

## Hauptbediengerät MIC 711

## Tableau de commande principal MIC 711

## Main indication and control map MIC 711

- 5,7"-TFT-Farbdisplay
- SecuriWheel und Funktionstasten
- Schnelle Bedienung dank Symbolen auf der Gehäusefront (kein Text)
- Mehr als 20 verschiedene Sprachen online umschaltbar
- Ecran couleur 5,7" TFT
- Commande par SecuriWheel et touches de fonction
- Commande rapide grâce aux symboles sur le front de boîtier (aucun texte)
- 20 langues d'affichage différentes changeables en ligne
- 5.7" TFT colour display
- SecuriWheel and function keys
- Easy operation thanks to symbols on the front of the operation panel (no text)
- 20 different languages changeable online



Die Vorteile des SecuriFire-Bediengerätkonzeptes kommen beim Bediengerät MIC 711 für Brandmeldeanlagen voll zum Tragen. Durch ereignisgesteuerte und PIN-Code-bezogene Farb-anzeige und Bedienung wird ein manipulationssicherer Bedienungskomfort erreicht. Die Bediengerät-oberfläche ist durch die Piktogramme sprachenunabhängig gestaltet, dies erlaubt eine schnelle und intuitive Bedienung.

Les avantages du concept de commande SecuriFire sont pleinement mis en valeur sur le tableau de commande MIC 711 pour les installations de détection d'incendie. Grâce à une annonce de couleur réglée à l'événement et la commande basées sur le code PIN, on atteint une haute protection contre une manipulation illégale. L'interface utilisateur des tableaux de commande est indépendante de la langue grâce au recours à des pictogrammes; cela permet une commande rapide et intuitive.

The advantages of the SecuriFire operating-concept are demonstrated especially on the Main indication and control map MIC 711 for fire alarm systems. A high protection against unauthorized manipulation and access is reached by the event-controlled colour announcement and the PIN-code-based operation. Thanks to the pictograms, the indication and control map interface is not language specific, this allows a fast and intuitive operation.

### Funktion

Das SecuriFire-Bediengerät MIC dient zu Anzeige und Bedienung der Securiton Brandmeldezentralen SecuriFire. Auf dem 5,7"-Farbdisplay werden die Ereignisse detailliert und mit der Farbe des entsprechenden Status angezeigt, dies erleichtert im Ereignisfall die Bedienung. Für die Anzeige der wichtigsten Ereignisse dienen die auf der linken Seite angeordneten Sammelanzeigen (Alarm, Störung etc.).

Auf dem MIC können, dank der einfachen Navigation mittels SecuriWheel, sowohl alle Befehle an das System abgesetzt als auch alle Systemzustände zur Anzeige gebracht werden. Das Bediengerät ist entweder in der Türe einer Zentrale integriert oder (von der Zentrale abgesetzt) in einem eigenen Gehäuse untergebracht. In der Sprachbibliothek stehen über 20 verschiedene Sprachen zur Verfügung. Das Hauptbediengerät kann direkt als eigenständiger Teilnehmer im SecuriLan angeschlossen werden. Für Servicezwecke (z. B. Laden der Software sowie Systemdiagnose) steht ein von ausserhalb des Gehäuses zugänglicher RJ-45-Ethernetstecker zur Verfügung. Zur Erweiterung des Ereignisspeichers befindet sich ein SD-Karten-Slot auf dem MIC 711.

Jedes MIC hat einen EPI-Bus (Extended Peripheral Interface). An diesen können über eine RJ-45-Verbindung bis zu drei weitere Geräte angeschlossen werden. Die max. Buslänge beträgt 1 m. Der optionale Protokolldrucker B5-MIC-PPE wird über einen 16-poligen Flachbandstecker angeschlossen.

### Fonction

Sur l'écran de couleur 5,7", les événements sont affichés détaillés avec la couleur du statut correspondant, cela soulage le service dans le cas d'événement. Pour la signalisation des événements les plus importants l'affichage groupé est disposé sur le côté gauche (l'alarme, le dérangement, etc.).

Sur le MIC peuvent, grâce à la simple navigation avec le SecuriWheel, être affichés tous les états système et envoyées toutes les commandes au système. Le tableau de commande se monte soit dans la porte d'une centrale, soit, à distance de la centrale, dans un boîtier séparé. A la bibliothèque linguistique se trouvent à la disposition plus que 20 langues différentes.

Le tableau de commande principal MIC 711 peut être connecté comme abonné directement sur le SecuriLan. Le tableau de commande principal intégré est équipé d'un connecteur Ethernet RJ-45 accessible de l'extérieur à des fins de service (p. ex., pour le chargement du logiciel ou pour réaliser un diagnostic système). Le MIC 711 est en outre équipé d'un lecteur de carte SD pour l'extension de la mémoire des événements. Chaque MIC dispose d'un bus EPI (Extended Peripheral Interface). Ce dernier permet de connecter jusqu'à trois appareils supplémentaires par la connexion RJ-45. La longueur de bus max. est de 1 m. L'imprimante de protocole optionnelle B5-MIC-PPE est connectée avec un connecteur pour câble plat à 16 pôles.

### Function

The SecuriFire MIC main indication and control map is for display and operation of the fire alarm control panels of the series SecuriFire. On the 5.7" colour displays the events are specified and indicated with the colour of the appropriate status, this facilitates the operation in the case of incident. For the announcement of the most important events the collective announcements indicators are ordered on the left side (alarm, disturbance, etc.).

Thanks to the simple navigation with the SecuriWheel, all commands to the system can be initiated and all system states can be displayed on the MIC. The indication and control map is either integrated in the door of a control unit or is mounted in its own map case (offset from the control unit).

More than 20 different languages are available in the linguistic library. The MIC 711 main indication and control map can be connected as a participant directly in the SecuriLan. For service purposes (e. g. loading software, and system diagnostics) an accessible RJ-45 Ethernet plug outside the map case is available. An SD card slot on the MIC 711 is available for increasing the event memory. Every MIC has an EPI bus (Extended Peripheral Interface). Up to three other devices can be connected to it via an RJ-45 connection. The max. bus length is 1 m.

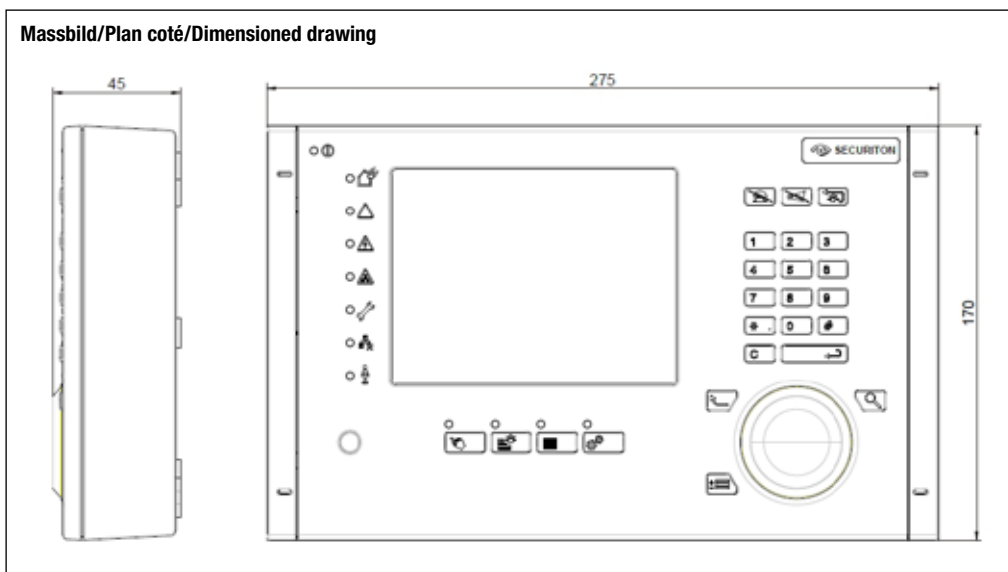
The optional B5-MIC-PPE protocol printer is connected by using a 16-pin ribbon cable connector.

## Technische Daten/Caractéristiques techniques/Technical data

+22 V to +30 V	Versorgungsspannung	Tension d'alimentation	Supply voltage
29,5 mA	B5-MIC11 Ruhestromverbrauch	Consommation de courant de repos	Quiescent current consumption
213 mA	B5-MIC711 Ruhestromverbrauch	Consommation de courant de repos	Quiescent current consumption
24 mA	B6-MIC11 Ruhestromverbrauch	Consommation de courant de repos	Quiescent current consumption
165 mA	B6-MIC711 Ruhestromverbrauch	Consommation de courant de repos	Quiescent current consumption
-5 °C – +50 °C	Umgebungstemperatur, gemessen bei natürlicher Konvektion	Température ambiante, mesurée avec une convection naturelle	Ambient temperature, measured at natural convection
5% – 95%	Relative Luftfeuchte, ohne Kondensation	Humidité de l'air relative, sans condensation	Relative humidity, without condensation
≥ 80 kPa	Luftdruck, bis 2000 m ü. M.	Pression d'air, jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer	Air pressure, up to 2,000 m above sea level
276 × 170 × 35 mm	Abmessungen MIC 11 (L × B × T)	Dimensions MIC 11 (L × l × p)	Dimensions MIC 11 (L × W × D)
276 × 170 × 52 mm	Abmessungen MIC 711 (L × B × T)	Dimensions MIC 711 (L × l × p)	Dimensions MIC 711 (L × W × D)
Polycarbonat PC/ABS	Gehäuse	Matériel du boîtier	Casing material
VdS/VKF	Zulassungen	Agréments	Approvals

## Aufbau

Das SecuriFire-Bediengerät MIC 711 präsentiert sich in einem gefälligen, anthrazitfarbenen Polycarbonat-Gehäuse in flacher, zeitloser Bauweise. Die Bedienung der MIC-Bediengeräte erfolgt hauptsächlich über das SecuriWheel-Scrollrad. Die Bedienoberfläche ist durch die Piktogramme sprachenunabhängig. Bis zu vier Sprachen können im Farbdisplay (320 × 240 Pixel) im laufenden Betrieb umgeschaltet werden. Das MIC 711 wird an den SecuriLan angeschlossen. In diesem können max. 31 MIC vorhanden sein bei einer Teilnehmerzahl von 32 Geräten.



## Construction

Le tableau de commande SecuriFire MIC 711 se présente dans un agréable boîtier de polycarbonate de couleur anthracite de construction plate et classique. La commande des tableaux de commande MIC se fait principalement au moyen de la mollette de défilement SecuriWheel. L'interface utilisateur des tableaux de commande est

indépendante de la langue grâce au recours à des pictogrammes. L'écran de couleur (de 320 × 240 pixels) est capable d'afficher jusqu'à quatre langues différentes, que l'utilisateur peut sélectionner à chaud. Le MIC 711 est connecté au SecuriLan. Dans celui-ci 31 MIC peuvent au maximum être disponibles à une quantité des participants de 32 appareils.

## Structure

The SecuriFire MIC 711 main indication and control map presents itself in a pleasing anthracite coloured polycarbonate casing of flat and timeless construction. The MIC control panel is operated primarily by means of the SecuriWheel scroll wheel. Thanks to the pictograms, the indication and control map interface is not language

specific. Up to four languages can be toggled in the colour display (320 × 240 pixels) during operation. The MIC 711 is connected to the SecuriLan. In this max. 31 MIC can be connected with a number of subscribers of 32 devices.

## Produktübersicht/Aperçu des produits/Product summary

B5-MIC 11	Einbaubediengerät	Tableau de commande principal intégré	Mounting main indication and control map
B5-MIC 711	Hauptbediengerät	Tableau de commande principal	Main indication and control map
B6-MIC 11	Einbaubediengerät nicht redundant	Tableau de commande principal intégré non redondant	Mounting main indication and control map non redundant
B6-MIC 711	Hauptbediengerät nicht redundant	Tableau de commande principal non redondant	Main indication and control map non redundant

Technische Änderungen sowie Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques, ainsi que de possibilités de livraison.

Specifications subject to change without notice. Delivery subject to availability.



Securiton AG  
Alarm- und Sicherheitssysteme  
Hauptsitz  
Alpenstrasse 20, CH-3052 Zollikofen  
Tel. 031 910 11 22, Fax 031 910 16 16  
www.securiton.ch, info@securiton.ch

Securiton GmbH  
Alarm- und Sicherheitssysteme  
Vertrieb Deutschland  
Von-Drais-Str. 33, D-77855 Achern/Baden  
Tel. 078 41 62 23-0, Fax 078 41 62 23-10  
www.securiton.de, info@securiton.de

Ein Unternehmen  
der Securitas Gruppe Schweiz  
Une entreprise  
du Groupe Securitas Suisse  
A company  
of the Swiss Securitas Group